



Villa Foscari / Malcontenta

VILLA FOSCARI  
A MALCONTENTA

I piani di questa celebre villa sono di Andrea Palladio che aveva 47 anni quando la costruzione ebbe inizio (1555). Nell'anno precedente egli era rientrato a Venezia dal suo quinto e ultimo soggiorno a Roma dove aveva pubblicato « Le Antichità di Roma ». Il suo fervore creativo toccava un vertice ed egli godeva di grande prestigio non soltanto per la qualità della sua architettura, ma altresì per l'ampiezza degli studi a cui si era dedicato.

La villa oggi, tolta l'usura del tempo, è in tutto così come il Palladio l'aveva concepita e poi descritta nei « Quattro Libri dell'Architettura » (1570).

Per la decorazione dell'interno Palladio dapprima si valse di Bat-

VILLA FOSCARI  
A MALCONTENTA

Le plan de cette célèbre villa fut dessiné par Andrea Palladio qui avait quarante sept ans lorsque les travaux commencèrent en 1555. L'année précédente il était revenu en Vénétie de son cinquième et dernier voyage à Rome et avait publié « Le Antichità di Roma ». Ses facultés étaient alors à leur apogée et le prestige dont il jouissait reposait tant sur l'étendue de ses études que sur la beauté des nombreuses constructions dont il était l'architecte.

Telle qu'elle se présente aujourd'hui la villa est, dans la mesure du possible, identique avec les plans, les élévations et descriptions publiées par Palladio en 1570 dans « Quattro Libri dell'Architettura ».

VILLA FOSCARI  
AT MALCONTENTA

This famous old house was designed by Andrea Palladio and begun about 1555, in which year he was forty-seven years old. The year before he had returned to Venetia from his fifth and last visit to Rome and published his « Le Antichità di Roma ». He was at the height of his powers and had behind him the experience acquired through all his studies and from the many noble buildings already standing to his credit.

As it stands to-day the building is as nearly as possible identical with the plans elevations and descriptions published by Palladio in his « Quattro Libri dell'Architettura » in 1570.

Palladio brought in to decorate the interior first of all Battista Fran-

tista Franco, allievo di Michelangelo. Franco morì nel 1561. Morì per una complicazione d'infreddatura contratta nella stanza dove lavorava l'affresco rappresentante « La caduta dei Titani ». Il dipinto fu finito dallo Zelotti che poi affrescò tutte le stanze del piano nobile. Egli, discepolo del Veronese era da molti considerato superiore al Maestro nella tecnica della pittura a fresco. Nel 1560 aveva 21 anni.

Palladio fu il primo architetto che abbia concepito una casa di campagna qual'è la villa di Malcontenta. È un cubo con avancorpo a portico colonnato. Semplicità classica e potenza di costruzione si fondono in perfetta armonia. A codesto stile molti architetti d'Inghilterra, di Russia e d'America per secoli si unificarono.

Costruita per essere accessibile da vie d'acqua, la bella riposante dimora trae il suo colore dal tempo, dalle piogge, dai venti e come una rocca solitaria sorge sulle rive del Brenta.

Pour la décoration de l'intérieur, Palladio choisit tout d'abord Battista Franco, élève assidu en même temps que copiste de Michelangelo. Franco mourut en 1561 d'un refroidissement très probablement pris dans la chambre où il travaillait aux fresques représentant la chute des Titans. Cette chambre ainsi que toutes les autres du *piano nobile* furent achevées par Zelotti, qui avait souvent travaillé avec Veronese et que certains considéraient lui être supérieur dans la technique de la peinture al fresco.

En 1560 Zelotti avait vingt-huit ans.

Palladio fut le premier architecte qui conçut l'idée de ce type de maison de campagne (un cube auquel est joint un portique) et de ce style dont la simplicité classique et l'admirable solidité de construction ont été avec peu d'interruptions et pendant plus de trois siècles, un idéal avec lequel on a cherché de rivaliser sans jamais le surpasser, en

co, the assiduous pupil and copyist of Michelangelo. Franco died in 1561 from a cold caught most probably in the room which he was painting with frescoes depicting the Fall of the Titans. This room and all the others on the 'piano nobile' were completed by Zelotti, who had frequently worked with Veronese and was considered by many judges to surpass him in the technique of fresco painting.

In 1560 Zelotti was twenty-eight years old.

Palladio was the first architect to conceive this type of country house. (a cube with portico attached) and that style whose classical and golden simplicity and admirably solid construction have, with but little interruption for over three centuries, been an emulated though unsurpassed ideal in England, Russia and America.

Having been built to be approached by water, the old pleasure-house stands on the banks of the Brenta

Non più ora le acque del Brenta sono solcate da gondole, da barche scolpite e dorate, dal traffico mercantile, onde fu colpita l'immaginazione di Shakespeare, Montaigne e di tanti altri scrittori e viaggiatori. Solingo è il luogo e deserte sono le acque, ma ancora parlano ricordi storici. Nel 1574 Enrico III Re di Francia e di Polonia, dopo essere stato accolto fastosamente dalla Serenissima, nel viaggio di ritorno fece sosta alla « Malcontenta ». Fu ricevuto dai Foscari che posero nell'ingresso della casa una lapide in memoria dell'evento.

I Foscari possedevano le terre del luogo fin dal dodicesimo secolo. È probabile che la « Malcontenta » abbia sostituito altra casa preesistente. Palladio eseguì i disegni per incarico di due fratelli com'è testimoniato da un'iscrizione nel portico « Nicolaus et Aloysius Foscari Federici filii ». La villa appartenne a un ramo della famiglia fino al termine del diciottesimo secolo, quando l'ultimo

Angleterre, en Russie et en Amérique.

Construite pour être approchée par voie d'eau, la vieille maison de plaisir se dresse sur les bords de la Brenta telle une falaise isolée, argentée par l'âge, usées par les pluies et les vents, mais belle et vénérable. La Brenta n'est plus comme autrefois une des voies principales pour se rendre à Venise par Fusina: pleine de gondoles et de barques sculptées et dorées, mouvementée par un va-et-vient de toute espèce. Shakespeare, Montaigne, Goldoni et bien d'autres écrivains et voyageurs en ont fait la description et chanté les louanges. Henri III Roi de France et de Pologne quitta Venise par cette route après sa fameuse visite en 1574. Il fut reçu à la Malcontenta par les Foscari et une inscription au dessus de l'entrée principale perpétue le souvenir de cet événement.

Les Foscari possédaient des terres dans les environs depuis le XIIe

cliff-like and isolated, silvery with age, weather-worn, but gravely beautiful. The Brenta is no longer, as it once was, one of the principal approaches, by Fusina, to Venice: lively with gondolas, with carved and gilded barges and water traffic of every kind. Shakespeare and Montaigne and Goldoni and many other writers and travellers described and celebrated it. Henry III King of France and Poland, left Venice by this route after his famous visit in 1574. His entertainment on his way, at Malcontenta, by the Foscari, is recorded by an inscription under the portico of the house.

The Foscari had owned land in these parts since the twelfth century, and Palladio's house probably replaces an earlier one. His patrons were two brothers, as the inscription over the portico records « Nicolaus et Aloysius Foscari Federici filii ». The family held the property until the end of the eighteenth century, when the last known mem-



di quel ramo dissipò il suo enorme patrimonio in una stravagante ambasceria presso la Corte di S. Pietroburgo. Altri Foscari scomparvero dalla vita pubblica con la fine della Serenissima alla quale molti insigni uomini di quel nome illustre avevano recato apporto di gloria e di politica saggezza.

In seguito la « Malcontenta » decadde. Fu bivacco delle truppe austriache impegnate nell'assedio di Venezia (1849). Tra il 1915 e 1918 essendo l'Italia in guerra, divenne ospedale militare. Quando nel 1926 Mr. Landsberg l'acquistò, ebbe davanti a se una rovina. Scale esterne ed interne quasi del tutto prive di gradini; fenditure nel tetto; molti degli affreschi patinati da più mani di calce, oppure staccati e venduti. La nobile dimora aveva servito da forgia, da granaio, vi si erano annidati topi, civette, pipistrelli. La villa il cui stile nasceva dalle rovine di Grecia e di Roma, era ridotta allo squallore.

siècle et il est probable que la maison de Palladio en remplaçait une autre plus ancienne. Il l'exécuta sur commande de deux frères, ainsi qu'en témoigne l'inscription du portique « Nicolaus et Aloysius Foscari Federici filii ». La propriété resta aux Foscari jusqu'à la fin du XVIIIe siècle, quand le dernier du nom dissipa son énorme fortune dans une extravagante ambassade à St. Petersburg et que toute la famille disparut de la vie publique avec la République qu'elle avait servie et à la gloire de laquelle elle avait contribué pendant plusieurs centaines d'années.

Puis vint l'histoire de la déchéance de la villa. En 1848 les troupes autrichiennes y logèrent pendant le blocus et le siège de Venise. Entre 1915 et 1918 elle servit d'hôpital militaire. Lorsque M. Landsberg l'acheta en 1926, c'était devenu une ruine ou presque et aucun arbre ne cachait la triste spectacle. Les escaliers à l'intérieur tout autant qu'à

ber of it dissipated his enormous fortune in an extravagant embassy in St. Petersburg, and the whole family disappeared from public life with that Republic which it had for so many hundred years both served and adorned.

Then begins the story of the villa's decay. In 1848 it was occupied by Austrian troops, lodged there while blockading and besieging Venice. In the war of 1915-1918 it was used as a military hospital. When acquired by Mr. Landsberg in 1925 the house was in a semi-ruined condition and there was hardly a tree in sight. Both inside and outside of it whole flights of stairs, notably the external western one, were missing. The roof was in urgent need of repair. Many of the frescoes that decorated the interior were hidden under whitewash. Many had been removed and sold. The house had been used for storing grain, breeding silkworms, chopping wood and even as a wheel-

Spetta a Mr. Landsberg il grande merito di avere restituito la casa al suo aspetto iniziale, così come descritta dal Palladio nella sua opera pubblicata nel 1570; Mr. Landsberg con infinita pazienza ottenne pulitura e restauro dei freschi; egli rifece in pietra d'Istria scatee, balaustre, riquadrature dei balconi, mentre per le modanature e capitelli delle colonne del portico si valse di terra cotta. Per l'ammobiliamento si attenne a quanto c'era di più sobrio e conforme alla dignità degli ambienti.

La villa è descritta efficacemente dal Palladio. La facciata Sud, che dà sul giardino è composizione sottile e originale. Le finestre aperte alla gran luce sono ordinate in armoniosa simmetria. La facciata Nord, dov'è l'ingresso principale, si presenta in magnificenza romana. Varcando la soglia dell'ingresso, anche l'interno dà la sensazione dell'opera d'arte. Su un piano base quasi geometricamente simmetrico, Palladio ha diviso

l'extérieur, notamment celui du côté ouest, n'avaient presque plus de marches. Le toit avait grand besoin d'être réparé. Beaucoup des fresques sur les murs intérieurs avaient disparu sous une couche de chaux, beaucoup avaient été détachées et vendues. La maison avait servi de grange, on y avait coupé du bois, établi un élevage de vers à soie et même une forge. Elle grouillait de vie animale, d'oiseaux, de chauves-souris, de chouettes.

La villa dont le style était sorti des ruines de Grèce et de Rome comme un phénix de ses cendres, était à son tour devenue une ruine romantique.

Ce fut le mérite de M. Landsberg de refaire la construction dans toutes ses parties essentielles telle que Palladio la décrit dans son livre publié en 1570, de découvrir et de restaurer les fresques endommagées ou couvertes de chaux et de meubler les chambres avec une simple dignité de façon qu'on puisse croire que

wright's and blacksmith's shop. It was teeming with animal life of the country: birds, bats, field-mice etc, to say nothing of white owl's nests in most of the chimneys.

The villa, of which the style arose from the ruins of Greece and Rome like a phoenix from its ashes, had in its turn become a romantic ruin.

It was Mr. Landsberg's achievement to restore the building in all its essentials as Palladio described it in his book published in 1570, to uncover the damaged and white-washed frescoes and so to furnish the rooms with dignity and simplicity, that it might appear that nothing had ever occurred to disturb its pristine perfection.

The house is built of bricks faced with 'marmorino' in which are impressed lines to simulate masonry. There is some work in Istrian stone to the external steps, balustrades and window-sills, but the mouldings and the Ionic capitals to the columns of the portico are of terracotta. The

l'interno del grande cubo in una serie di stanze di ampiezza diversa, ma tutte di proporzioni perfette. Ovunque c'è l'impronta della semplicità. Ogni cosa è ridotta all'essenziale, senza alcunché di superfluo, nemmeno modanature e cornici. La casa non vuole ostentare nulla. Anche nella generosità delle proporzioni essa corrisponde allo scopo per cui fu costruita, vale a dire di essere asilo occasionale a una grande e ricca famiglia che là si reca per assistere ai raccolti, alla mietitura, alla vendemmia nella pace agreste. Gli elementi puramente architettonici si integrano così bene, da permettere la assenza di qualsiasi aggiunta ornamentale.

Viceversa nell'interno al primo sguardo si vedono capitelli, frontoni, colonne. Ma sono soltanto dipinti, sono negli affreschi, appartengono alla pittura « trompe l'oeil », come le nature morte, i grotteschi ed altre fantasie. Tutti i vani del piano nobile sono affrescati, dallo

rien n'ait jamais troublé sa perfection première.

La maison est construite en briques, recouvertes de marmorino dans lequel ont été tracé des lignes simulant la maçonnerie. De la pierre d'Istrie a été employée pour les escaliers extérieurs, les balustrades et les rebords des fenêtres, mais les moulures et les chapiteaux ioniques des colonnes du portique sont en terre cuite. Le système des proportions de base de la construction est soigneusement décrit par Palladio dans son livre. La façade sud, regardant le jardin, est une composition extrêmement subtile et originale, dans laquelle beaucoup des fenêtres qui laissent entrer des flots de lumière, son organisées avec une harmonieuse symétrie. La façade nord, celle de l'entrée principale, est d'une magnificence et d'une dignité romaines.

Pour remarquable que soit l'extérieur, il suffit de franchir le seuil de l'entrée en venant du portique

system of proportions on which it was built is carefully described by Palladio in his book. The north or entrance front is of a Roman magnificence and dignity. The south or garden front is an immensely subtle and original composition, in which a great number of the windows which flood the interior with light, are organised in a satisfying symmetry.

Impressive as the exterior is, immediately one enters by the lofty doorway under the portico, one realises, unmistakably, that the building is not only a dwelling but a work of art. On an almost geometrically symmetrical ground-plan, which is as simple as it is subtle, Palladio divided the great cube formed by the villa's outer walls into various-sized rooms of which each one is equally well proportioned.

The general impression given by the villa, within and without, is one of rich simplicity. Everything about it is reduced to its simplest form,

Zelotti, tranne la stanza dei Titani, che fu iniziata ma non finita dal Franco. La sala centrale, a forma di croce, dà accesso a tutte le altre stanze. Le pitture che la ornano rappresentano trofei d'armi tra colonne, statue dorate di Stagioni dentro a nicchie; nelle sovrapposte figure allegoriche dell'Astronomia, Armonia, Storia, Strategia. Il soffitto a volta presenta scene di pace, di prosperità e ospitalità: Filemone e Bauci che ricevono Giove senza riconoscerlo; Astrea che, tornando sull'Olimpo, si prosterna davanti a Giove. Le figure sono inquadrare da motivi architettonici, anch'essi dipinti, e probabilmente disegnati dal Palladio.

Dall'uno e dall'altro lato della sala centrale sono le stanze, oblunghe quelle a Nord, quadrate quelle di centro; gli appartamenti sono completati a Sud da stanzini. Sul cielo della grande stanza Est è dipinto Prometeo al momento in cui si allontana dall'Olimpo con il fuoco rubato agli dei. Nella sovrapposta ap-

pour réaliser, sans l'ombre d'un doute qu'on se trouve dans une construction qui n'est pas seulement une demeure, mais une oeuvre d'art. Sur un plan-base presque géométriquement symétrique, aussi simple que subtil, Palladio a divisé le grand cube formé par les murs extérieurs en une série de chambres de grandeur différente, mais toutes de parfaites proportions.

L'impression générale que donne la villa, de l'extérieur autant qu'à l'intérieur, est d'une riche simplicité. Tout est réduit à la forme la plus simple, sans aucun superflu d'ornements, ni même de moulures ou de corniches. Quoique de proportions généreuses et d'une extrême élégance, la maison est sans ostentation. Digne et imposante, elle s'adaptait exactement au but pour lequel elle avait été construite, qui était moins celui de servir de résidence estivale à une grande et riche famille, que d'être un lieu auquel on se rendait pendant la moisson ou la vendange,

with no superfluity of ornament or even of moulding or cornice. Though of generous proportions and extreme elegance, the house is not ostentatious. Dignified and imposing, it exactly fitted the purpose for which it was built, which was not so much to serve as a summer residence of a proud and great family as to be a place to visit at harvest-time for purposes of relaxation and utility.

The strictly architectural elements of the villa are so well combined that it could, if necessary, dispense with any ornamentations. Whatever columns, cornices and pediments appear to exist in the house, belong to that same painted world of make-believe (trompe l'oeil) as the figures, still-life, landscapes and all the other conceits with which the villa is decorated.

Most of the decorations on the 'piano nobile' consist of harmoniously grouped figures in a splendid architectural setting, most probably



pare Ercole che si prende le armi di Caco. Pannelli dipinti mostrano strumenti musicali legati in gruppo da nastri violetti. Sopra un grande camino di marmo rosso a opulente volute troneggia una magnifica Giunone circondata da Amorini uno dei quali poggia sulle sue ginocchia, mentre un uomo attratto dalla bellezza della dea, si avvicina in atto di ossequio.

La camera quadrata attigua a quella di Prometeo prende nome dai Titani. Tra roccioni giacciono gli enormi Giganti travolti dalla folgore di Giove; è il fresco incompiuto di Franco, morto nel 1561. Lo completò Zelotti che al centro della volta dipinse Giove, adirato, e un simposio di dei giocondi nella indifferente serenità dell'Olimpo, il tutto tra eleganti motivi architettonici in rovina.

Dalla parte Ovest del piano nobile, in faccia alla stanza di Prometeo, è la stanza della « Malcontenta », e in faccia alla stanza dei Titani

pour y trouver une détente ou veiller aux intérêts.

Les éléments purement architecturaux de la villa sont si bien combinés, qu'ils permettraient, si on le voulait, l'absence de toute ornementation. Ce qui semble exister en fait de colonnes, de corniches et de frontons dans la maison, appartient tout entier au même monde de peinture trompe-l'oeil que les personnages, les natures-mortes, les paysages et toutes les autres fantaisies qui la décorent. La plupart des fresques du piano nobile consiste de figures harmonieusement groupées dans un splendide cadre d'architecture, très probablement dessiné par Palladio lui-même. Toutes les fresques sont de Zelotti à l'exception de celles de la Chambre des Géants, peintes par Battista Franco. Dans la salle centrale en forme de croix sur laquelle s'ouvrent toutes les autres chambres, il y a des trophées d'armes entre les colonnes peintes; de hautes statues dorées des saisons dans des

designed by Palladio himself. Everywhere the frescoes are by Zelotti, with the exception of the « Giant Room » painted by Battista Franco. In the central 'Sala crocera' from which all the other rooms open, there are between the painted columns trophies of arms, tall gilt statues of the Seasons in niches, and over the doors great allegorical figures, much over life-size, representing Astronomy, Harmony, Painting, Architecture, History, and the Art of War. On the vaulted ceiling are scenes suggestive of Peace, Prosperity and, in particular, of Hospitality. Philemon and Baucis, unawares, entertain Jupiter; Astrea prostrates herself before Jove on her return to Olympus; and so on.

On either side of the central hall are identical apartments, consisting each of a large oblong room at the north end, a square central room and at the south end a cabinet. The internal staircases have little importance, being intended for the use of

si apre quella di Bacco.

Entrambi i gruppi di stanze, quello a Est e quello a Ovest, finiscono a Sud con stanzini. Sull'uno campeggia « il Tempo », sull'altro « la Gloria ». Le pareti, al pari dei soffitti, non subirono più mani di calce. I freschi, sempre dipinti a « trompe l'oeil », presentano grotteschi, arabesche, frontoni e modanature, medaglioni che incorniciano paesaggi romantici in chiaroscuro.

Veniamo ora alla stanza della « Malcontenta ». La decorazione riprende i motivi adottati nella camera di Prometeo e cioè una riquadratura architettonica, morbide figure semidistese e, in faccia al camino di marmo rosso, una scena pastorale di una donna che mesce vino a un uomo affaticato dal lavoro dei campi.

Da una porta dipinta a « trompe l'oeil », di sotto una drappeggiata tenda s'avanza la « Malcontenta ». La denominazione romantica ma un po' inquietante, secondo leggenda, è dovuta a una Gentildonna dei Fosca-

niches, et au dessus des portes des figures allégoriques plus grandes que nature et représentant l'Astronomie, l'Harmonie, la Peinture, l'Architecture. Le plafond vouté offre des scènes de Paix, de Prospérité et surtout d'Hospitalité: Philémon et Baucis reçoivent Jupiter sans le reconnaître; Astrea se prosterne devant Zeus en revenant à l'Olympe, etc.

De chaque côté de la salle centrale se trouvent des appartements identiques, formés d'une chambre oblongue sur le côté nord, d'une chambre carrée au milieu et du côté sud d'un cabinet. Les escaliers intérieurs sont sans importance, ne devant servir qu'à la famille ou aux domestiques. La grande chambre sur le côté est de la maison est appelée celle de Prométhée, qui est peint sur le plafond tandis qu'il part de l'Olympe avec le feu qu'il y a dérobé. Au dessus de la porte donnant sur la salle centrale on voit Hercule en train de voler l'armure de Cacus. Sur de hauts panneaux

the family and household.

On the east side of the house the large room is known as that of Prometheus, who is depicted on the ceiling carrying away fire from Olympus. Over the door into the hall is Hercules stealing the armour of the sleeping Cacus. In tall narrow panels between the columns of the wall decoration are panoplies of musical instruments hung from violet ribbons. Over the boldly moulded marble chimney-piece is painted a superb seated Juno. Cupids hover around her: one of them stands at her knees, while a man, irresistibly attracted, approaches her in homage.

The square room next to the Prometheus room with its domed vault is that of the Giants. Gigantic forms of Titans lie prostrate between masses of rock, struck down by Jupiter's thunderbolts. All this is the work of Battista Franco who died in 1561, leaving it incomplete. The Thunderer in the summit of the vault, the

ri, per lunghi anni prigioniera in quella casa, in espiazione di una sua condotta troppo appariscente. Ma è più probabile che non dalla disgraziata dama (se pur sia esistita) ma dal luogo stesso dipenda la denominazione. Era in uso fin dal decimoterzo tecolo chiamar « malcontenti » i malfattori o i prigionieri politici che essendo riusciti ad evadere, riparavano nelle deserte barene dell'estuario.

Gli affreschi della camera attigua che è quadrata e di faccia a quella dei Titani, sono molto danneggiati e in parte furono staccati dalle pareti. Uno di essi « Il Concerto », affascinante composizione dello Zelotti si trova, già da prima del 1924, nel Museo di Verona. È comunque la stanza di Bacco, sulle cui pareti si sviluppa un pergolato di viti; vi si arrampicano Amorini per cogliere l'uva; di là dei tralci s'intravedono gruppi di persone e paesaggi.

Il pianoterra e il secondo piano seguono esattamente la distribuzio-

étroits entre les colonnes de la décoration murale sont suspendues des panoplies d'instruments de musique attachées par des rubans violets, au dessus de la grande cheminée de marbre rouge aux moulures puissantes, une magnifique Junon trône; des Amours l'entourent: l'un d'eux s'appuie sur ses genoux, tandis qu'un homme, ne résistant pas à ses attraits, s'approche avec des gestes respectueux.

La chambre carrée, contiguë à celle de Prométhée au plafond vouuté est celle dite des Géants. Des corps immenses de Titans gisent entre les rochers, terrassés par les foudres de Jupiter. C'est l'oeuvre de Battista Franco qui mourut en 1561 en la laissant inachevée. Jupiter courroucé trônant au centre de la voute, les dieux et déesses attablés à leur festin au milieu des nuages dans une sereine indifférence et l'élégant et ingénieux encadrement d'architecture classique en ruine furent ajoutés par Zelotti. Du côté ouest

gods and goddesses feasting among the clouds in serene indifference, and the ingenious and elegant framework of ruined classical architecture are the work of Zelotti.

On the western side of the central 'sala', in the identical suite of rooms, the Prometheus rooms is balanced by the Malcontenta room, and the Giant room by that of Bacchus.

Both apartments terminate, at the southern end, in cabinets painted with « Grotteschi »: the one presided over by Time, the other by Fame. Walls and ceiling, which have never been obscured by whitewash, are ornamented with grotesques or arabesques, pediments and mouldings in 'trompe l'oeil', panels of imitated marble, medallions containing figures painted in 'grisaille', and romantic landscapes.

The scheme of decoration in the Malcontenta room follows the general lines of that in the Prometheus room. A strongly-organised architectural setting, floating or reclining

ne del piano nobile. Il tetto in tegole poggia su travatura veneziana e le sottostanti camere sono senza soffitto.

Nel pianoterra le stanze erano adibite al personale e ai servizi. L'antica cucina e l'attigua lunga stanza con cielo a volta forniscono ora belle sale da pranzo.

Nell'esterno, il giardino su disegno semplice ma singolarmente efficace di M. Landsberg, ha due vaste aiuole, una a Est l'altra a Ovest della villa, mentre verso Sud si prolungano due viali di pioppi. Gli alberi da lui piantati tra il 1925 e 1930 hanno assunto uno sviluppo maestoso. Lo scopo che Mr. Landsberg si propone e raggiunse era di dare, sul piano della semplicità, all'edificio un contorno degno e tale da ricordare i passati giardini rimasti celebri per ampiezza e magnificenza.

Degli edifici annessi alla villa rimane soltanto la « barchessa » ad arcate, sita a Ovest della villa. Non v'è traccia degli altri, né della cap-

de la salle centrale, dans la suite identique des chambres, celle de Prométhée est balancée par celle dite de la Malcontenta et celle des Géants par la chambre de Bacchus.

Les deux appartements se terminent sur la côté sud par des cabinets aux peintures de "grotesques": Le Temps trône dans l'un, la Gloire dans l'autre. Les murs et les plafonds qui n'ont jamais été recouverts de chaux, offrent des "grotesques" ou des arabesques, des frontons et des moulures en trompe-l'oeil, des panneaux de marbre imité, des médaillons contenant des figures peintes en grisaille et des paysages romantiques.

Le schéma de décoration dans la chambre dite de la Malcontenta suit les lignes générales adoptées dans la chambre dite de Prométhée. Un encadrement architectonique puissamment organisé, des figures flottantes où à demi couchées, et dans l'espace central en face de la cheminée une belle scène pastorale: une fem-

figures and in the central space opposite the fire-place a beautiful heroic pastoral, in which a woman pours out wine for a man weary from working in the wheat-fields.

Through a painted doorway from which the curtain is drawn aside advances, high on her pattens, the so-called « Malcontenta » herself. The romantic but rather disquieting name of the place is said to be derived from an unhappy lady of the Foscari family, supposedly imprisoned here for years for having disgraced her proud family by her indiscreet behaviour in Venice. More probably it was the place which gave the lady (if ever she existed!) the name, as already in the thirteenth century the land hereabouts is called Malcontenta, perhaps from the 'malcontenti' (outlaws, escaped political prisoners etc) who found a refuge in these solitary marshes.

The frescoes in the central western room (opposite the Giant room) have either been much dam-

pella che si vede nelle stampe di Costa e Cornelli.

\* \* \*

Il logorio di una costruzione, per lento che sia, purtroppo è inevitabile. Tutt'al più si potrà ritardarlo. Tuttavia, mercé il genio di un grande artista e la perfezione esecutiva dell'artigianato, una bella costruzione, vincendo l'assalto dei secoli, sta a testimoniare che i valori estetici non si spengono e che soltanto la bellezza non è frammentaria né transitoria. In sostanza si può affermare che « La bellezza è verità, la verità è bellezza ». Per qual motivo dire che la « Malcontenta », così romantica e squisita, anche per quelli che l'amano null'altro è che una reliquia del passato, inutile e condannata? Importa invece che un esemplare di bellezza sia sopravvissuto. Le aspirazioni spirituali e materiali dell'uomo non cambiano sensibilmente nel corso di alcuni secoli. A tali aspirazioni la « Malcontenta » oggi rispon-

me verse du vin à un homme las d'avoir travaillé dans les champs de blé.

Par une porte peinte en trompe-l'oeil, de laquelle le rideau a été tiré, haute sur ses patins, s'avance la « Malcontenta » elle-même. Le nom romantique mais un peu inquiétant de l'endroit provient, dit la légende, d'une dame infortunée de la famille Foscari, emprisonnée durant de longues années dans cette maison, comme punition de sa conduite trop voyante à Venise. Mais il est plus probable que c'est l'endroit qui a donné le nom à la dame (eut-elle jamais existé), car le nom Malcontenta est en usage dès le XIIIe siècle, peut être à cause des « malcontents » (malfaiteurs, prisonniers politiques évadés) qui s'étaient réfugiés dans les marais de cette partie de l'estuaire.

Les fresques de la chambre du milieu du côté ouest (opposée à celle dite des Géants) ont été très endommagées ou entièrement enle-

aged or entirely removed. « The Concert », a lovely composition by Zelotti, once in this room, since before 1924 is in the Verona Museum. The general decoration was conceived as a vinecovered arbour, where 'putti' climb, gathering grapes, and through the openings of which were descried groups of figures and distant views.

Both the ground and upper floors precisely follow the plan of the 'piano nobile'. On the top floor the tile-covered brick roof rests on an open construction of beams and rafters and all the rooms have been left without plaster ceilings. All the rooms on the ground floor are spanned by segmented or elliptical vaults of great grandeur. Here were (and still are) kitchen and storerooms and staff rooms. The 'cucina vecchia' and the long vaulted room beside it now serve as dining-rooms.

Outside, the simple but extremely effective garden-plan with its two parterres to east and west of the



de e si adegua come quando fu costruita.

In virtù del suo genio e in particolare con questa casa dei Foscari, Palladio aggiunse una ragione d'incanto all'Italia che già nel tempo di Lui era tanto ricca di storia e d'arte. Il genio di Lui, come lo prova la « Malcontenta », ha dato un'altro titolo di gloria a questo paese dove la stessa polvere è venerabile e ovunque si trovano inesauribili fonti di ispirazione.

Ricavato da una descrizione stesa da Mr. Landsberg nel 1937, da Claud Phillimore.

vées. « Le Concert », une ravissante composition de Zelotti, qui s'y trouvait, est au Musée de Verona depuis avant 1924. La décoration générale était conçue comme une tonnelle recouverte de vignes, dans lesquels grimpent des "amours" pour cueillir les grappes de raisin, par les trouées on voit des groupes de personnages et de lointains paysages.

Le rez-de-chaussée et l'étage supérieur suivent exactement le plan du 'piano nobile'. Au dessus de l'étage supérieur le toit de briques recouvert de tuiles repose sur une charpente ouverte de poutres, et toutes les chambres sont restées sans plafond. Les chambres du rez-de-chaussée ont de nobles voutes elliptiques ou à segments. Ici se trouvaient (et se trouvent encore) la cuisine, les provisions de ménage et les logements des domestiques. L'ancienne cuisine et la longue chambre voutée à côté servent à présent de salles à manger.

house, and great double avenues, to the south, was devised by Mr. Landsberg and planted in 1925. The aim was to give, by simple means, both a dignified setting to the house and something of the impression of the original gardens, once famous for their magnificence and extent. The arcaded 'barchessa' to the west of the house alone remains of a great complex of buildings, crowded round and even attached to Palladio's original structure — chapel, guest-wing etc, as shown in Costa's and in Coronelli's engravings — every trace of which has disappeared.

\* \* \*

The decay of any particular building, however slow it may be is, alas! both certain and inevitable. It can at best only be retarded. Yet thanks to a great artist's particular genius for harmonious proportions as well as to the science and sound craftsmanship with which it is built,

Au dehors, le plan du jardin, simple mais de grand effet, a été fait par M. Landsberg: deux parterres à l'est et à l'ouest de la villa, et deux larges avenues de peupliers vers le sud. Les arbres plantés par lui entre 1925 et 1930 sont devenus majestueux. Le but était de donner un digne entourage à la villa en usant des plus simples moyens, et de rappeler l'impression des jardins originaux, célèbres pour leur magnificence et leur étendue. Rien n'est resté du grand complexe de bâtiments qui entouraient jadis la villa ou y étaient même adossés, excepté la 'barchessa' arquée située à quelque distance à l'ouest de la maison; la chapelle, une annexe pour les hôtes etc, que l'on voit sur les estampes de Costa et de Coronelli - toute trace en a disparu.

\* \* \*

Le détérioration de n'importe quelle construction, si lente qu'elle soit, est aussi certaine, hélas, qu'iné-

a building which is beautiful, even though battered by the centuries, is still a convincing example of the permanence of aesthetic values, of how only beauty is neither fragmentary or transitory, and of how, in a word, « Beauty is truth, truth is beauty ».

What if, romantic and lovely as it is, even to its lovers Malcontenta often appears to be no more than a doomed and useless relic of the past? All that matters is that Beauty, miraculous and unique as Life, should have existed. Certain it is that Man's physical and spiritual necessities do not appreciably change in a few centuries. Malcontenta is still as exactly fitted to every essential human need as when it was first built.

With his architecture in general and with this Foscari palace in particular. Palladio succeeded in adding yet one more enchantment to Italy, whose present was, already in his day, as full of History as of Art.

vable. Tout au plus pourra-t'on la retarder. Toutefois, grâce au génie particulier d'un grand artiste pour l'harmonie des proportions, gâce au savoir et à la perfection artisanale avec lesquels elle fut bâtie, une belle construction, eusse-t'elle même subi l'assaut de plusieurs siècles, reste un exemple convainquant de la permanence de valeurs esthétiques, de ce que seule la beauté n'est ni fragmentaire ni transitoire, de ce que, en un mot « La beauté est la vérité, la vérité est la beauté ». Que dire si, toute romantique et exquise qu'elle soit, la Malcontenta semble n'être, même pour ceux qui l'aiment, qu'une relique du passé, inutile et condamnée ? Tout ce qui importe est que la Beauté, aussi miraculeuse et unique que la Vie, ait existé. Il est certain que les besoins physiques et spirituels de l'homme ne changent pas sensiblement au cours de quelques siècles. La Malcontenta est aussi adaptée aujourd'hui à tous ses besoins essentiels, que lors-

His genius, as shown at Malcontenta, adds glory even to this country whose very dust is venerable and an inexhaustible source of inspiration.

Adapted by Claud Phillimore from a description by Mr. Landsberg, written in 1937.

qu'elle fut construite.

Par son architecture en général et par ce palais des Foscari en particulier, Palladio a su ajouter un enchantement de plus à l'Italie, dont le présent était, déjà de son temps, aussi débordant d'Histoire que d'Art. Son génie, ainsi que le démontre la Malcontenta, a donné un autre titre de gloire à ce pays dont le poussière même est vénérable et une source inépuisable d'inspiration.

Adapté d'une description écrite par  
M. Landsberg en 1937, par Claud  
Phillimore.

